

SILVER CREST®



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

FAN HEATER SHL 2000 B1

(HU)

FŰTŐVENTILÁTOR

Kezelési és biztonsági utalások

 A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas.

(SK)

OHRIEVAČ

Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

 Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.

(CZ)

HORKOVZDUŠNÝ OHŘÍVAČ

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

 Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.

(DE)

(AT)

(CH)

HEIZLÜFTER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

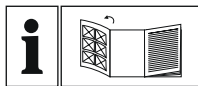
 Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

IAN 459221_2401

(HU)

(CZ)

(SK)



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

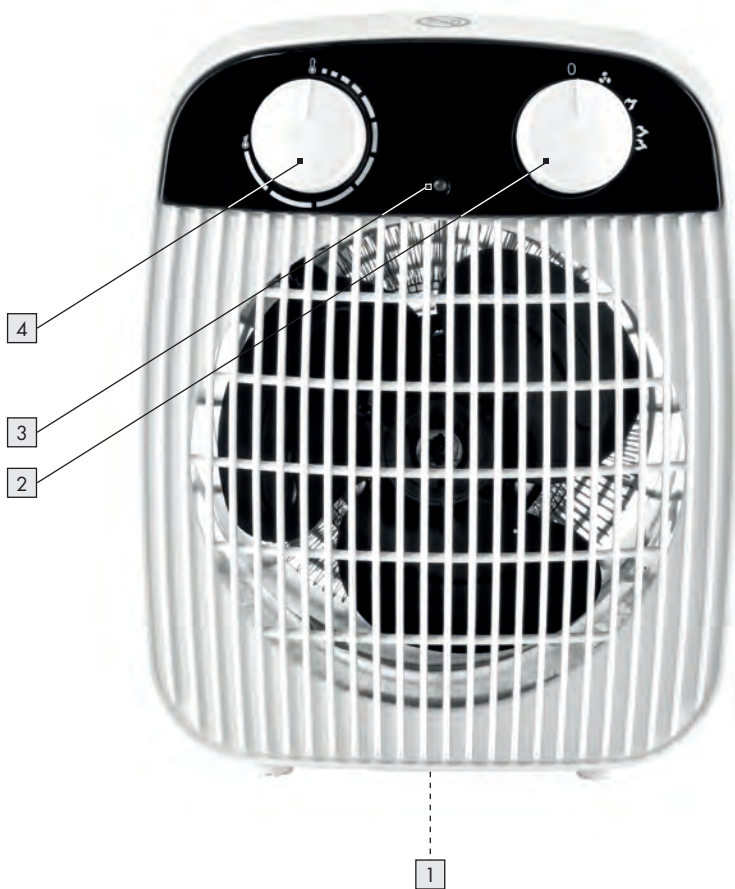
SK

Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stránku s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami zariadenia.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	5
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	17
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	27
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	37



1. Bevezetés	6
1.1 Rendeltetésszerű használat	6
1.2 Szállítási terjedelem	6
1.3 Felszereltség	6
1.4 Műszaki adatok	6
2. Biztonsági útmutatások	8
2.1 Általános biztonsági útmutatások	9
3. Az üzembe helyezés előtt	11
3.1 A fűtőventilátor felállítása	11
4. Üzembe helyezés	11
4.1 Fűtőfokozatok és a ventilátor be-/kikapcsolása	11
4.2 A hőmérséklet beállítása	12
4.3 A fűtőventilátor kikapcsolása	12
4.4 Túlhevülés elleni védelem	12
4.5 Felborulás elleni védelem	13
5. Karbantartás, tisztítás és tárolás	13
6. Ártalmatlanítás	13
7. Jótállási tájékoztató	14
8. Szerviz	16

FŰTŐVENTILÁTOR SHL 2000 B1

1. Bevezetés

Gratulálunk új eszköz megvásárlásához. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A kezelési útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírt módon és a megadott alkalmazási területeken használja. A termék továbbadásakor harmadik személynek adja át azzal együtt az összes dokumentumot is.

1.1 Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag zárt és száraz helyiségek átmeneti fűtésére való. Kiegészítő fűtésként, vagy átmeneti fűtési lehetőségként használható maximálisan kb. 18 m² méretű, jól szigetelt helyiségekben. A fűtőventilátor nem alkalmas olyan helyiségekben való használatra, melyekben különleges körülmények uralkodnak, pl. korrozív vagy robbanásveszélyes légkör (por, gőz vagy gáz). A fűtőventilátort ne használja a szabadban. A fűtőventilátor minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerű használatnak minősül, és az súlyos baleseteket eredményezhet. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem vállalunk semminemű felelősséget. A berendezés kizárólag személyes, nem pedig kereskedelmi használatra szolgál.

1.2 Szállítási terjedelem

1 Fűtőventilátor SHL 2000 B1
1 Darab kezelési útmutató

1.3 Felszereltség

- 1 Felborulás elleni védelem
- 2 Fűtési fokozat kapcsoló
- 3 Ellenőrző lámpa
- 4 Hőmérsékletszabályozó (termosztát)

1.4 Műszaki adatok

Bemeneti feszültség:	220-240 V~
Hálózati frekvencia:	50-60 Hz
Névleges teljesítmény:	1800-2000 W
Teljesítményfelvétele	
Fűtési fokozat 	1000 W
Fűtési fokozat 	2000 W
Ventilátorüzem:	15 W
Védelem típusa:	IPX0
Védelmi besorolás:	
Hálózati kábel hossza:	1,8 m

Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei

Modellazonosító(k): SHL 2000 B1

Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység
----------	-----	-------	--------------

Hőteljesítmény

Névleges hőteljesítmény P_{nom} 1,8-2,0 kW

Minimális hőteljesítmény (indikatív) P_{min} 0,9 kW

Maximális folyamatos hőteljesítmény $P_{max,c}$ 2,0 kW

Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás

A névleges hőteljesítményen $e_{l_{max}}$ 0 kW

A minimális hőteljesítményen $e_{l_{min}}$ 0 kW

Készenléti üzemmódban $e_{l_{SB}}$ 0 kW

Jellemző	Mértékegység
----------	--------------

A hőbevitel típusa (csak a hőtárolós elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések esetében – egyet jelöljön meg)

Kézi töltésszabályozás beépített termosztáttal [nem]

Kézi töltésszabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolással [nem]

Elektronikus töltésszabályozás beltéri és/vagy külső hőmérséklet-visszacsatolással [nem]

Ventilátorral segített hőleadás [nem]

A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg)

Egyetlen állás, beltéri hőmérsékletszabályozás nélkül [nem]

Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül [nem]

Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás [igen]

Elektronikus beltéri hőmérsékletszabályozás [nem]

Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás [nem]

Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás [nem]

Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet)

Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel [nem]

Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel [nem]

Távszabályozási lehetőség [nem]

Adaptív bekapcsolásszabályozás [nem]

Működési idő korlátozása [nem]

Feketegömb-érzékelővel ellátva [nem]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NÉMETORSZÁG

2. Biztonsági útmutatások



Olvassa át az összes biztonsági útmutatást és utasítást.



A biztonsági útmutatások és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket és/vagy anyagi károkat vonhat maga után.

Az összes biztonsági útmutatást és utasítást őrizze meg későbbi felhasználás céljából!



Életveszély elektromos áram által!

A feszültség alatt álló vezetékek vagy alkatrészek érintése esetén életveszély áll fenn!



Tűzveszély!

A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa a textíliákat, függönyöket és egyéb gyúlékony anyagokat legalább 1 m-re a levegőkivezető nyílásoktól.



Túlmelegedés veszélye!

A fűtőventilátor túlhevü lésének megelőzése érdekében a fűtőventilátort tilos letakarni.

- Ne használja a fűtőventilátort, ha a hálózati tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült. A fűtőventilátor további használata előtt szakemberrel cseréltesse ki a sérült hálózati tápkábelt.
- Soha ne nyissa ki a fűtőventilátor házát. A feszültség alatt álló csatlakozások érintése és/vagy az elektromos és mechanikus konstrukció módosítása esetén áramütés veszélye fenyeget!
- A termék 50 vagy 60 Hz-re, illetve 220 vagy 240 V-ra történő beállításához nincs szükség felhasználói beavatkozásra. A készülék automatikusan beáll a megfelelő frekvenciára, ill. feszültségre.

- A fűtőventilátor elektromos csatlakoztatása előtt hasonlítsa össze a típustáblán szereplő csatlakoztatási adatokat (feszültség és frekvencia) az Ön elektromos hálózatának adataival. Ügyeljen rá, hogy az adatok egyezzenek, nehogy károsodjon a fűtőventilátor.
- Győződjön meg róla, hogy a hálózati tápkábel nem sérült, és azt nem forró felületekre és/vagy éles peremeken át fektette le.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati tápkábel ne legyen megtörve vagy összenyomva.
- Az elektromos készülékeken javításokat csak a gyártó által oktatásban részesült szakemberek végezhetnek. A szakszerűtlen javítások a felhasználó részére jelentős károkat okozhatnak.

2.1 Általános biztonsági útmutatások



Figyelmeztetés! Forró Felületek!

VIGYÁZAT: A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Különösen figyelmesen járjon el, ha gyermekek és védelmet igénylő személyek is jelen vannak.



A készülék csak beltéri használatra alkalmas!

- Használat előtt ellenőrizze a fűtőventilátort külső látható sérülések vonatkozásában. Sérült vagy a földre esett fűtőventilátort ne helyezzen üzembe.
- Ha sérült a fűtőventilátor hálózati tápkábele, akkor azt a gyártónak vagy a gyártó ügyfélszolgálatának vagy hasonló képzettségű személynek kell kicserélnie a veszélyek megelőzése érdekében.

- A fűtőkészüléket tilos olyan kisméretű helyiségekben használni, amelyekben a helyiség önálló elhagyására képtelen személyek tartózkodnak, kivéve ha biztosított az állandó felügyeletük.
- Ez a fűtőventilátort 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és szellemi képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a fűtőventilátor biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a fűtőventilátorral. A termék tisztítását és felhasználói karbantartását felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- A 3 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.
- A 3 évnél idősebb és 8 évnél fiatalabb gyermekek a fűtőventilátort csak akkor kapcsolhatják be és ki, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha a fűtőventilátor biztonságos használata tekintetében oktatásban részesültek és megértik az ebből eredő veszélyeket, feltéve, hogy a fűtőventilátort normál használati helyén helyezték el vagy telepítették. A 3 évnél idősebb és 8 évnél fiatalabb gyermekek számára tilos a csatlakozódugót a dugaszolóaljzatba dugni, a fűtőventilátort szabályozni, a fűtőventilátort tisztítani és/ vagy a felhasználói karbantartást elvégezni!
- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a termék teljességét és működését!
- Ha a készülék leesett, ne helyezze üzembe.
- Ne használja a fűtőkészüléket, ha a sérülés jelei figyelhetők meg rajta.
- A fűtőkészüléket szilárd, sík és vízszintes talajon kell elhelyezni.
- A fűtőventilátor javítását csak arra feljogosított szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal végeztesse el. A szakszerűtlen javítások a felhasználó részére jelentős károkat okozhatnak. Ezen kívül megszűnik a garanciaigény is.
- A meghibásodott alkatrészeket csak eredeti pótalkatrészekre szabad kicserélni. Csak ezeknél az alkatrészeknél garantált, hogy azok teljesítik a biztonsági követelményeket.
- A fűtőventilátort óvja nedvesség és folyadékok bejutása ellen.

- A hálózati csatlakozókábelt csak a csatlakozódugónál fogva húzza ki a dugaszolóaljzatból.
- A fűtőventilátort ne működtesse nyílt láng közelében.
- A fűtőventilátort ne állítsa fel közvetlenül fali dugaszolóaljzat alatt vagy afölött.
- Zavarok jelentkezése, valamint viharok esetén a csatlakozódugót húzza ki a dugaszolóaljzatból.
- A fűtőventilátort soha ne használja fürdőkád, zuhany vagy úszómedence közvetlen közelében.
- A készüléket csak teljesen letekercselt hálózati kábellel használja. A hálózati kábelt tilos feltekerni a készülékre. Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel ne érjen hozzá a készülék forró felületeihez. Ugy vezesse a kábelt, hogy le lehessen elbotlani benne.

3. Az üzembe helyezés előtt

3.1 A fűtőventilátor felállítása

- Távolítson el minden csomagolóanyagot és szállítási biztosítékot a fűtőventilátorról.

A fűtőventilátor biztonságos és zavartalan üzemeltetéséhez a felállítási helynek a következő előfeltételeknek kell megfelelnie:

- A talaj legyen szilárd, sík és vízszintes.
- A fűtőventilátor háza körül a következő minimális távolságok legyenek betartva: oldalirányban 50 cm, felfelé 50 cm, hátrafelé 50 cm és előre 1 m.
- A fűtőventilátort ne állítsa fel forró, nedves vagy nagyon nedves környezetben vagy gyúlékony anyagok közelében.
- A csatlakozóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy a hálózati csatlakozókábelt vészhelyzetben gyorsan ki lehessen húzni.
- Hőmérsékleti tartomány: 0 és +40 °C között
- Légnedvesség (kondenzáció nélkül): 5–75 %

Útmutatás: Az első használatkor átmenetileg enyhe szag jelentkezhet.

4. Üzembe helyezés

4.1 Fűtőfokozatok és a ventilátor be-/kikapcsolása

- Győződjön meg róla, hogy a fűtésfokozatkapcsoló [2] „0” állásban van. Csatlakoztassa a készüléket a hálózati aljzathoz.
- A hőmérsékletszabályozó [4] óra járásával egyező irányba, hallható kattanásig történő elforgatásával kapcsolja be a készüléket és állítsa be a kívánt helyzetbe a fűtési fokozat kapcsolót [2]. Világítani kezd a piros ellenőrzőlámpa [3]. A következő szabály érvényes:

0	KI-állás	Ha a fűtésfokozatkapcsoló [2] iebben a helyzetben van, akkor a fűtőventilátor ki van kapcsolva.
	Szellőző állás	Ha a fűtésfokozatkapcsoló [2] ebben a helyzetben van, akkor csak a ventilátorkerék üzemel. Akkor kapcsolja a kapcsolót ebbe a helyzetbe, ha a fűtőventilátort ventilátorként szeretné használni.
	1. fűtési fokozat	Ha a fűtésfokozatkapcsoló [2] ebben a helyzetben van, akkor a fűtőventilátor 1000 W teljesítményt ad le.
	2. fűtési fokozat	Ha a fűtésfokozatkapcsoló [2] iebben a helyzetben van, akkor a fűtőventilátor 2000 W teljesítményt ad le.
	Hőmérsékletszabályozó MIN-helyzete	
	Hőmérsékletszabályozó MAX-helyzete	

4.2 A hőmérséklet beállítása

- Indítsa be a fűtőventilátort, ehhez a fűtésfokozatkapcsoló **[2]** segítségével állítsa be a kívánt fűtési teljesítményt.
- A hőmérséklet-szabályozót **[4]** az óramutató járása szerinti irányban ütközésig forgassa el.

- A kívánt hőmérséklet elérésekor addig forgassa vissza óra járásával ellentétes irányba a hőmérsékletszabályozót **[4]** samíg egy egyértelmű kattantást nem hall. Az ellenőrzőlámpa **[3]** kialszik. Egy beépített termosztát szabályozó ekkor automatikusan be/ki kapcsolja a fűtési funkciót. Eközben folyamatosan tovább üzemel a ventilátor.

Útmutatás: Ha a hőmérsékletszabályozót **[4]** MIN helyzetben van, akkor a készülék teljesen kikapcsol.

4.3 A fűtőventilátor kikapcsolása

- Állítsa a fűtési fokozat kapcsolót **[2]** a „ventilátor helyzetbe” és a fűtőelemek lehűlése érdekében várjon 30 másodpercet. Ennek figyelmen kívül hagyása károsíthatja a készüléket.
- Állítsa a fűtési fokozat kapcsolót **[2]** „0” helyzetbe.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.

⚠ Mielőtt lefedi, vagy elrakja, várja meg amíg a készülék lehűl.

4.4 Túlhevülés elleni védelem

A készülék fel van szerelve túlmelegedés elleni védelemmel. Ha a készülék túlságosan fölmelegszik, a fűtőelem automatikusan kikapcsol. A fűtési fokozat kapcsoló **[2]** „0” állásba helyezésével és a hálózati csatlakozó aljzatból történő kihúzásával kapcsolja ki a készüléket. Várjon legalább 10 percet, amíg a készülék kihűl. Ellenőrizze a levegő bemeneti és kimeneti nyílásait és a készülék újbóli üzembe helyezése előtt távolítsa el a túlmelegedés okát.

⚠ FIGYELEM! Általában a túlmelegedésnek oka van! Tűzveszélyt okozhat!

- Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően le tudja-e adni a hőt: Le van fedve a készülék, vagy szorosan a fal, vagy más akadály mellett áll? Szabadok az első-, és hátsó oldalán lévő rácsok? Akadályozza-e valami a ventilátort?
- Ha lehetséges, hárítsa el a problémát, vagy hívja a szerviz forró drótot (lásd a „Szerviz” fejezetben).
- Ha nem találja a probléma okát, de a túlmelegedés elleni védelem még egyszer aktiválódik, akkor kapcsolja ki a készüléket és hívja a szerviz forró drótot (lásd a „Szerviz” fejezetben).

4.5 Felborulás elleni védelem

A készülék fel van szerelve felborulás elleni védelemmel **1**. Ez a készülék alsó részében található. Ha üzem közben véletlenül felborul, vagy erősen megdől a készülék, akkor automatikusan kikapcsol. A készülék kizárólag felállított helyzetben működik.

5. Karbantartás, tisztítás és tárolás

- Ha a fűtőventilátor nincs használatban, valamint minden tisztítás előtt és üzemzavarok esetén húzza ki a hálózati csatlakozódugót!
- A fűtőventilátort kizárólag kikapcsolt és hideg állapotban tisztítsa.
- Győződjön meg róla, hogy a tisztítás során nem jut be nedvesség a fűtőventilátorba, nehogy az a fűtőventilátor visszafordíthatatlan károsodását okozza.
- A készülékházat kizárólag száraz, puha kendővel tisztítsa. Ne használjon éles és/vagy karcoló hatású tisztítószeret.
- A védőrácsra levő porlerakódásokat porszívóval távolítsa el.
- A fűtőventilátort száraz környezetben tárolja.

6. Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, melyeket a helyi újrahasznosító pontokon tud ártalmatlanítani.



Ez a termék a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartozik. A terméket ne a háztartási hulladékba dobja, hanem a kommunális gyűjtőhelyeken keresztül újrahasznosításra! A használaton kívüli eszköz ártalmatlanításának lehetőségei megtalálhatók a városi vagy városi közigazgatásban.



A hulladékok szétválogatásakor vegye figyelembe a csomagolóanyagok címkéit, amelyeket a következő jelentésű rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölnek: 1–7: Műanyagok/20–22: Papír és kartonpapír/80–98: Kompozit anyagok.

7. Jótállási tájékoztató

 JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése: Fűtőventilátor	Gyártási szám: IAN 459221_2401
A termék típusa: SHL 2000 B1	
A gyártó cégneve, címe és email címe: ROWI Germany GmbH Werner-von-Siemens-Str. 27 76694 Forst, NÉMETORSZÁG lidl-services@rowi-group.com	Szerviz neve, címe, telefonszáma: ROWI Germany GmbH Werner-von-Siemens-Str. 27 76694 Forst, NÉMETORSZÁG lidl-services@rowi-group.com +800 7694 7694
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6.

A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:



Ezt és számos kézikönyvet, termékismertető videót és telepítő szoftvert letöltheti a www.lidl-service.com oldalról. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat (www.lidl-service.com) és a cikkszám (IAN 459221_2401) megadásával megnyithatja a használati útmutatót.

8. Szerviz

Amennyiben ROWI Germany-terméke használata során problémák jelentkeznének, kérjük, a következő módon járjon el:

Kapcsolatfelvétel

A ROWI Germany szervizcsapatát a következő címen érheti el:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NÉMETORSZÁG
Lidl-services@rowi-group.com
Szerviz-forródrót: +800 7694 7694
(vonalas hívás esetében ingyenes)

IAN 459221_2401

A legtöbb probléma már a szervizcsapatunk által nyújtott kompetens műszaki tanácsadás keretében elhárítható.

1. Úvod	18
1.1 Použití se stanoveným účelem	18
1.2 Obsah dodání	18
1.3 Vybavení	18
1.4 Technické údaje	18
2. Bezpečnost pokyny	20
2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny	21
3. Před uvedením do provozu	23
3.1 Instalace přístroje	23
4. Uvedení do provozu	23
4.1 Zapnutí/vypnutí stupně zahřívání a ventilátor	23
4.2 Nastavení teploty	23
4.3 Vypnutí přístroje	24
4.4 Ochrana proti přehřátí	24
4.5 Bezpečnostní tip	24
5. Údržba, čištění a skladování	24
6. Likvidace	25
7. Záruka společnosti ROWI Germany GmbH	25
8. Servis	26

HORKOVZDUŠNÝ OHŘÍVAČ SHL 2000 B1

1. Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro velmi kvalitní produkt. Návod k použití je součástí produktu. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím produktu se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte produkt pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Produkt předejte třetí osobě společně se všemi podklady.

1.1 Použití se stanoveným účelem

Tento produkt je určen pouze k vytápění, po přechodnou dobu, uzavřených a suchých prostor. Lze použít jako přidavné topení nebo přechodnou možnost topení v dobře izolovaných místnostech s velikostí až do cca 18 m². Přístroj není k použití v prostorách, ve kterých jsou zvláštní podmínky, jako např. korozní nebo výbušná atmosféra (prach, pára nebo plyn). Nepoužívejte přístroj venku. Každé jiné použití nebo změna přístroje je považována za změnu v rozporu se stanoveným účelem a přináší značné riziko úrazu. Za škody vzniklé použitím v rozporu se stanoveným účelem nepřejímáme žádnou zodpovědnost. Přístroj je určen jen pro soukromé použití, nikoliv pro použití komerční.

1.2 Obsah dodání

1 Horkovzdušný ohřívač SHL 2000 B1
1 Návod k použití

1.3 Vybavení

- 1 Bezpečnostní tip
- 2 Spínač stupňů zahřívání
- 3 Kontrolka
- 4 Regulátor teploty (termostat)

1.4 Technické údaje

Vstupní napětí:	220-240 V~
Síťová frekvence:	50-60 Hz
Domezovací příkon:	1800-2000 W
Příkon	
Stupeň zahřívání  :	1000 W
Stupeň zahřívání   :	2000 W
Provoz ventilátoru:	15 W
Typ ochrany:	IPX0
Třída ochrany:	
Délka kabelu:	1,8 m

Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních termostadů Identifikační značka

Identifikační značka modelu: SHL 2000 B1

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
------	--------	---------	----------

Tepelný výkon

Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,8-2,0	kW
-------------------------	-----------	---------	----

Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	0,9	kW
--------------------------------------	-----------	-----	----

Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW
--------------------------------	-------------	-----	----

Spotřeba pomocné elektrické energie

Při jmenovitém tepelném výkonu	el_{max}	0	kW
--------------------------------	------------	---	----

Při minimálním tepelném výkonu	el_{min}	0	kW
--------------------------------	------------	---	----

V pohotovostním režimu	el_{SB}	0	kW
------------------------	-----------	---	----

Údaj	Jednotka
------	----------

Pouze u akumulčních elektrických lokálních termostadů: typ příjmu tepla (vyberte jeden)

ruční řízení akumulace tepla s integrovaným termostatem	[ne]
---	------

ruční řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/ nebo venkovní teplotě	[ne]
---	------

elektronické řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/ nebo venkovní teplotě	[ne]
--	------

výdej tepla s ventilátorem	[ne]
----------------------------	------

Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)

jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	[ne]
---	------

dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	[ne]
--	------

s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	[ano]
--	-------

s elektronickou regulací teploty v místnosti	[ne]
--	------

s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	[ne]
---	------

s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	[ne]
---	------

Další možnosti regulace (Ize vybrat více možností)

regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	[ne]
---	------

regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	[ne]
--	------

s dálkovým ovládáním	[ne]
----------------------	------

s adaptivně řízeným spouštěním	[ne]
--------------------------------	------

s omezením doby činnosti	[ne]
--------------------------	------

s černým kulovým čidlem	[ne]
-------------------------	------

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NĚMECKO

2. Bezpečnost pokyny



Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody.



Opominutí při dodržování bezpečnostních pokynů a návodů mohou vést k těžkým poškozením a/nebo věcným škodám.

Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a návody pro budoucí použití!



Ohrožení života elektrickým proudem!

Při kontaktu vedení nebo součástí pod napětím vzniká ohrožení života!



Nebezpečí požáru!

Pro snížení rizika požáru udržujte textilie, záclony a jiné hořlavé materiály alespoň 1 m od výstupů vzduchu.



Nebezpečí přehřátí!

Abyste zamezili přehřátí přístroje, nesmí být přístroj zakrytý.

- Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozené síťové připojení nebo zástrčka. Před dalším používáním přístroje nechte nainstalovat nové síťové připojení od autorizovaného odborníka.
- Nikdy neotevírejte kryt přístroje. Pokud se dotknete vodivých přípojek a/nebo se změní elektrická a mechanická konstrukce, vzniká nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Ze strany uživatele není nutné žádné opatření pro nastavení zařízení na 50 nebo 60 Hz, popř. na 220 V nebo 240 V. Zařízení se automaticky nastaví na správnou frekvenci, popř. napětí.

- Předtím než připojíte přístroj, porovnejte údaje o připojení na typovém štítku (napětí a frekvence) s údaji vaší elektrické sítě. Dbejte na to, aby se údaje shodovaly, aby nevznikly na přístroji žádné škody.
- Ujistěte se, že přívodní kabel není poškozený a neleží na horkých plochách a/nebo ostrých hranách.
- Dbejte na to, aby nebyl přívodní kabel zlomený nebo skřípnutý.
- Opravy elektrických přístrojů mohou provádět pouze odborníci vyškoleni výrobcem. Neodborné opravy mohou zapříčinit vážná nebezpečí pro uživatele.

2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny



Varování před horkými povrchy!

VAROVÁNÍ: Některé díly produktu mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost by měla být věnována, pokud jsou přítomny děti a osoby s potřebou dohledu.



Přístroj je určený pouze pro provoz v místnostech!

- Před použitím zkontrolujte přístroj na vnější viditelné škody. Nepoužívejte poškozený přístroj nebo přístroj, který upadl na zem.
- Pokud je poškozený přívodní kabel přístroje, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby se zamezilo ohrožení.
- Topný ventilátor nesmí být používán v malých prostorech, ve kterých se nachází osoby, které nemohou tento prostor samy opustit, anebo jen v případě, že je zajištěn neustálý dohled.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a stejně tak osoby se sníženými fyzickými, senzorickými a mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly seznámeny s bezpečným použitím přístroje a rozumí nebezpečí, které hrozí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržba uživatelem nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.

- Děti mladší 3 let musí být v dostatečné vzdálenosti a stále pod dohledem.
- Děti od 3 let a mladší 8 let mohou přístroj pouze zapnout a vypnout, pokud jsou pod dohledem nebo byly seznámeny s bezpečným použitím přístroje a porozuměly rizikům, které z použití vyplývají, předpokládá se, že přístroj je umístěn a instalován ve své normální poloze k použití. Děti od 3 let a mladší 8 let nesmí zapojovat zástrčku do zásuvky, regulovat přístroj, čistit a/nebo provádět údržbu uživatelem!
- Před uvedením do provozu zkontrolujte úplnost a funkčnost položky.
- Zařízení, které spadlo na zem, neuvádějte do provozu.
- Topidlo nepoužívejte, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.
- Topidlo musí být umístěno na pevné, ploché a vodorovné podlaze.
- Opravy přístroje nechte provést pouze autorizovanými provozovny nebo zákaznickým servisem. Neodborné opravy mohou zapříčinit vážná nebezpečí pro uživatele. K zániku nároku náhrady.
- Vadné součástky smějí být nahrazeny pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- Chraňte přístroj před vlhkem a působením tekutin.
- Vytáhněte pouze síťovou zástrčku přívodního kabelu ze zásuvky.
- Neprovozujte přístroj v blízkosti otevřeného ohně.
- Neumísťujte přístroj do bezprostřední blízkosti nebo nad zásuvku ve zdi.
- Při výskytu poruch a při bouřce vytáhněte přípojku ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Používejte přístroj pouze s plně rozvinutým síťovým kabelem. Nikdy nenavíjejte kabel na přístroj. Dbejte na to, aby nebyl síťový kabel v kontaktu s horkými povrchy. Položte kabel tak, aby nikdo nemohl přes kabel zakopnout.

3. Před uvedením do provozu

3.1 Instalace přístroje

- Odstraňte z přístroje veškerý obalový materiál a všechna transportní zabezpečení.

Pro bezpečný a bezvadný provoz přístroje musí místo instalace splňovat následující předpoklady:

- Zem musí být pevná, plochá a vodorovná.
- Je nutné dodržet minimální odstup od krytu 50 cm z boku, 50 cm nahoře, 50 cm vzadu a 1 m vpředu.
- Nestavte přístroj do horkého, mokrého nebo velmi vlhkého prostředí nebo do blízkosti hořlavého materiálu.
- Zásuvka musí být lehce dostupná, takže lze v případě potřeby lehce vytáhnout přírodní kabel.
- Teplotní oblast: 0 až +40 °C
- Vlhkost vzduchu (bez kondenzace): 5–75 %

Pokyn: Při prvním použití může krátkodobě dojít k lehkému zápachu.

4. Uvedení do provozu

4.1 Zapnutí/vypnutí stupně zahřívání a ventilátor

- Ujistěte se, že je spínač stupňů zahřívání [2] na „0“. Připojte přístroj do elektrické zásuvky.
- Nyní přístroj zapněte, zatímco regulátor teploty [4] otočíte po směru hodinových ručiček, až uslyšíte cvaknutí a spínač stupňů zahřívání [2] nastavte do požadované polohy. Kontrolka [3] svítí. Přitom platí:

	Poloha vyp	Pokud se spínač stupňů zahřívání [2] nachází v této pozici, pak je přístroj vypnutý.
	Poloha ventilátoru	Pokud se spínač stupňů zahřívání [2] nachází v této pozici, je v provozu kolo ventilátoru. Uved'te spínač do této pozice, pokud chcete přístroj použít jako ventilátor.
	Stupeň zahřívání 1	Pokud se spínač stupňů zahřívání [2] nachází v této pozici, má topný ventilátor topný výkon 1000 W.
	Stupeň zahřívání 2	Pokud se spínač stupňů zahřívání [2] nachází v této pozici, má topný ventilátor topný výkon 2000 W.
	Poloha MIN regulátoru teploty	
	Poloha MAX regulátoru teploty	

4.2 Nastavení teploty

- Spusťte přístroj, zatímco pomocí spínače stupňů zahřívání [2] nastavíte požadovaný výkon-opení.
- Otočte regulátor teploty [4] ve směru hodinových ručiček až na doraz.
- Pokud bylo dosaženo požadované teploty, otočte regulátor teploty [4] zpět proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte zřetelné klapnutí. Kontrolka [3] zhasne. Integrovaný termostat vypne/zapne funkci topení automaticky.

Pokyn: Pokud je regulátor teploty [4] v pozici MIN, přístroj zůstává zcela vypnutý.

4.3 Vypnutí přístroje

- Nastavte spínač stupňů zahřívání [2] do „pozice ventilátor“ a počkejte 30 sekund, aby se ohřívací prvky mohly ochladit. V opačném případě může dojít k poškození přístroje.
- Nastavte spínač stupňů zahřívání [2] do pozice „0“.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

⚠ Počkejte, dokud přístroj nevychladne předtím, než ho zakryjete nebo odstavíte.

4.4 Ochrana proti přehřátí

Tento přístroj je vybavený ochranou proti přehřátí. Pokud je přístroj příliš horký, topný element se automaticky vypne.

Vypněte přístroj, zatímco nastavíte spínač stupňů [2] na „0“ a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nechte přístroj minimálně 10 minut zchladnout. Zkontrolujte otvory vstupu a výstupu vzduchu a odstraňte příčinu přehřátí, předtím než uvedete přístroj znovu do provozu.

⚠ POZOR! Přehřátí má zpravidla důvod! Může znamenat nebezpečí požáru!

- Zkontrolujte, jestli může přístroj dostatečně vydávat teplo: Je přístroj zakrytý nebo stojí těsně u stěny nebo u jiné překážky? Jsou mřížky na přední a zadní straně volné? Je ventilátor zablokovaný?
- Odstraňte, pokud je to možné, problém nebo se obraťte na servisní linku (viz kapitola „Servis“).
- Také v případě, že nemůžete najít žádnou příčinu, ale ochrana proti přehřátí přístroj i nadále vypíná, musíte přístroj vypnout a obrátit se na servisní linku.

4.5 Bezpečnostní tip

Toto zařízení je vybaveno zařízením proti špičce [1]. Toto se nachází v dolní části jednotky. Pokud je zařízení v průběhu práce neúmyslně zaklepáno nebo vystaveno silnému náklonu, přístroj se automaticky vypne. Přístroj pracuje pouze ve svislé poloze.

5. Údržba, čištění a skladování

- Vždy vytáhněte síťovou zástrčku, když není přístroj používán a před každým čištěním nebo při provozních vadách!
- Přístroj čistěte výhradně ve vypnutém a studeném stavu.
- Ujistěte se, že při čištění nevnikne do přístroje tekutina, aby se zabránilo nezvratnému poškození přístroje.
- Kryt čistěte výhradně suchým, jemným hadříkem. Nikdy nepoužívejte ostré a/nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Odstraňte usazeniny prachu z ochranné mřížky pomocí vysavače.
- Uchovávejte přístroj v suchém prostředí.

6. Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete nechat likvidovat u místních recyklačních středisek.



Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Nevyhazujte výrobek do domovního odpadu, ale předejte ho k materiálové recyklaci do komunálního sběrného dvora! Informace o tom, jak zlikvidovat staré zařízení, získáte od místního úřadu nebo správy města.



Při třídění odpadu dbejte na označení obalových materiálů. Jsou označené zkratkami (a) a číslý (b), která mají následující význam: 1–7: plasty/20–22: papír a kartonáž/80–98: kompozitní materiál.

7. Záruka společnosti ROWI Germany GmbH

Vážený zákazníku, na tento výrobek získáváte tříletou záruční lhůtu od data jeho zakoupení. V případě vad tohoto výrobku vám ze zákona přísluší práva vůči prodejci produktu. Tato zákonná práva nejsou nijak dotčena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná běžet datem zakoupení výrobku. Uchovejte si prosím originál pokladní účtenky. Budete ji potřebovat jako doklad o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení objeví na výrobku vada materiálu nebo výrobní vada, bezplatně opravíme nebo vyměníme výrobek podle našeho uvážení nebo vám vrátíme kupní cenu. Předpokladem pro poskytnutí záruky je zaslání vadného zařízení a dokladu o koupi (účtenka) ve lhůtě tří let včetně stručného písemného popisu vady a okolností, kdy k vadě došlo.

Pokud se na vadu vztahuje záruka, obdržíte od nás výrobek opravený nebo nový. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná běžet nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky z odpovědnosti za vady

Záruční lhůta se neprodlužuje poskytnutím záručního plnění. Toto platí i pro vyměněné a opravené součástky. Poškození a vady zjištěné případně již při vybalování výrobku musejí být neprodleně ohlášeny. Opravy poskytované po uplynutí záruční lhůty podléhají úhradě.

Rozsah záruky

Zařízení bylo vyrobeno podle přísných pravidel kvality a před expedicí bylo svědomitě zkontrolováno.

Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady. Záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti, nebo na poškození křehkých dílů, např. spínačů, baterií, nebo částí vyrobených ze skla.

Záruka zaniká, pokud dojde k poškození výrobku, nesprávnému používání nebo neodborné opravě. Pro správné používání výrobku je třeba přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba se vyhnout manipulaci s výrobkem nebo jeho použití k účelům, před kterými se varuje v návodu k obsluze.

Výrobek je určen pouze pro privátní použití a nikoliv pro použití komerční. V případě použití v rozporu s určením, v případě nesprávné obsluhy, při použití síly nebo v případě zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou, zaniká záruka.

Postup při uplatňování záruky

Pro rychlé zpracování vašeho požadavku postupujte prosím podle níže uvedených pokynů:

- Mějte prosím v případě jakýchkoliv dotazů připravenou pokladní účtenku jako doklad o koupi a číslo výrobku (IAN 459221_2401).
- Číslo výrobku najdete na typovém štítku zařízení, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou poruchy funkce nebo jiné závady, kontaktujte nejprve **telefonicky** nebo **e-mailem** níže uvedené servisní oddělení.
- Výrobek, který bude zaevidován jako vadný, budete poté moci zaslat poštou zdarma na adresu servisu, která vám byla oznámena. K výrobku přiložte doklad o koupi (účtenka) a uveďte povahu závady a kdy k ní došlo.



Na adrese www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento návod k obsluze i další příručky, produktová videa a instalační software. Pomocí tohoto QR kódu přejdete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a po zadání čísla výrobku (IAN 459221_2401) můžete otevřít návod k obsluze.

8. Servis

Pokud by se při provozu vašich ROWI Germany produktů vyskytly problémy, postupujte prosím následovně:

Kontakt

Servisní tým ROWI Germany zastihnete na:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NĚMECKO

Lidl-services@rowi-group.com

Servisní hotline: +800 7694 7694

(zdarma z pevné linky)

IAN 459221_2401

Většina problému se odstraní již v rámci kompetentního, technického poradenství našeho servisního týmu.

1. Úvod	28
1.1 Použitie v súlade s určením	28
1.2 Obsah balenia	28
1.3 Vybavenie	28
1.4 Technické údaje	28
2. Bezpečnostné pokyny	30
2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny	31
3. Pred uvedením do prevádzky	33
3.1 Inštalácia teplovzdušného ventilátora	33
4. Uvedenie do prevádzky	33
4.1 Výkonové stupne a zapnutie/vypnutie ventilátora	33
4.2 Nastavenie teploty	33
4.3 Ochrana pred prehriatím	34
4.4 Tepelný istič	34
4.5 Ochrana proti prevrhnutiu	34
5. Údržba, čistenie a skladovanie	34
6. Likvidácia	35
7. Záruka spoločnosti ROWI Germany GmbH	35
8. Servis	36

OHRIEVAČ SHL 2000 B1

1. Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového teplovzdušného ventilátora. Rozhodli ste sa pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou výrobku. Obsahuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte s návodom na obsluhu a všetkými bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte len ako je uvedené a v uvedených oblastiach použitia. V prípade odovzdania výrobku tretím osobám odovzdajte aj všetky materiály k nemu.

1.1 Použitie v súlade s určením

Tento prístroj je určený na vykurovanie uzavretých suchých miestností počas prechodného obdobia. Dá sa použiť ako doplnkové kúrenie alebo dočasné riešenie kúrenia v dobre izolovaných miestnostiach s rozmermi až do cca 18 m². Teplovzdušný ventilátor nie je určený na použitie v priestoroch, v ktorých prevládajú špeciálne podmienky, ako napr. korozívna alebo výbušná atmosféra (prach, para alebo plyn). Teplovzdušný ventilátor nepoužívajte vonku. Akékoľvek iné použitie alebo zmena teplovzdušného ventilátora sa považuje za nesprávne použitie a skrýva v sebe vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia nepreberáme žiadnu záruku. Prístroj je určený len na súkromné a nie na priemyselné použitie.

1.2 Obsah balenia

1 Ohrievač SHL 2000 B1
1 Návod na obsluhu

1.3 Vybavenie

- 1 Ochrana proti prevrhnutiu
- 2 Prepínač stupňov vykurovania
- 3 Kontrolka
- 4 Regulátor teploty (termostat)

1.4 Technické údaje

Napájacie napätie:	220-240 V~
Sieťová frekvencia:	50-60 Hz
Menovitý príkon:	1800-2000 W
Príkon	
Stupeň vykurovania  :	1000 W
Stupeň vykurovania  :	2000 W
Prevádzka ventilátora:	15 W
Druh ochrany:	IPX0
Trieda ochrany:	
Dĺžka sieťového kábla:	1,8 m

Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru

Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: SHL 2000 B1

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
---------	--------	---------	----------

Tepelný výkon

Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,8-2,0	kW
------------------------	-----------	---------	----

Minimálny tepelný výkon (orientačne)	P_{min}	0,9	kW
--------------------------------------	-----------	-----	----

Maximálny priebežný tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW
-----------------------------------	-------------	-----	----

Vlastná spotreba elektrickej energie

Pri menovitom tepelnom výkone	el_{max}	0	kW
-------------------------------	------------	---	----

Pri minimálnom tepelnom výkone	el_{min}	0	kW
--------------------------------	------------	---	----

V pohotovostnom režime	el_{SB}	0	kW
------------------------	-----------	---	----

Položka	Jednotka
---------	----------

Spôsob prívodu tepla, iba pre elektrické akumulčné lokálne ohrievače priestoru (vyberte jeden)

manuálne ovládanie množstva tepla so zabudovaným termostatom	[nie]
--	-------

manuálne ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	[nie]
---	-------

elektronické ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	[nie]
---	-------

tepelný výkon s pomocou ventilátora	[nie]
-------------------------------------	-------

Druh ovládania tepelného výkonu/ izbovej teploty (vyberte jeden)

jednouúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	[nie]
--	-------

dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	[nie]
--	-------

s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	[áno]
---	-------

s elektronickým ovládaním izbovej teploty	[nie]
---	-------

elektronické ovládanie izbovej teploty adenný časovač	[nie]
---	-------

elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač	[nie]
---	-------

Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)

ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	[nie]
---	-------

ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	[nie]
---	-------

s možnosťou diaľkového ovládania	[nie]
----------------------------------	-------

s prispôsobivým ovládaním spustenia	[nie]
-------------------------------------	-------

s obmedzením času prevádzky	[nie]
-----------------------------	-------

so snímačom čiernej žiarovky	[nie]
------------------------------	-------

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NEMECKO

2. Bezpečnostné pokyny



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie.



Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže spôsobiť vážne zranenia a/alebo materiálne škody.

Uchovajte všetky bezpečnostné predpisy a inštrukcie aj do budúcnosti!



Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrického prúdu!

Pri kontakte s vedeniami alebo komponentmi pod napätím vzniká nebezpečenstvo ohrozenia života!



Nebezpečenstvo požiaru!

Aby ste znížili riziko požiaru, udržiavajte textílie, závesy a iné horľavé materiály vo vzdialenosti najmenej 1 m od výstupu vzduchu.



Riziko prehriatia!

Teplo vzdušný ventilátor sa nesmie zakrývať, aby sa zabránilo prehriatiu ventilátora.

- Nepoužívajte zariadenie, ak je poškodený sieťový prívod alebo zástrčka. Pred ďalším použitím zariadenie si nechajte nainštalovať autorizovaným odborníkom novým sieťovým prívodom.
- Nikdy neotvárajte kryt zariadenia. Ak sa dotknete koncoviek pod napätím a/alebo zmeníte elektrickú a mechanickú časť, hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Na nastavenie výrobku na 50 alebo 60 Hz alebo na 220 alebo 240 V nie je potrebný žiadny zásah používateľa. Výrobok sa automaticky nastaví na správnu frekvenciu alebo napätie.
- Pred zapojením zariadenie porovnajte prípojné hodnoty na výrobnom štítku (napätie a frekvenciu) s hodnotami vašej elektrickej siete.

Dbajte na zhodu údajov, aby na zariadení nevznikli škody.

- Presvedčte sa, či je sieťový prívod nepoškodený a či nie je inštalovaný na horúcich povrchoch a/ alebo ostrých hranách.
- Dbajte na to, aby sieťový prívod nebol ohnutý a ani zovretý.
- Opravy elektrospotrebičov smú vykonávať len odborníci, ktorých vyškolil výrobca. Pri neodborných opravách môžu vzniknúť vážne nebezpečenstvá pre používateľa.

2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny



Varovanie pred horúcimi povrchmi!

VAROVANIE! Niektoré časti výrobku sa môžu veľmi zohriať a spôsobiť popáleniny. Buďte mimoriadne opatrní, ak sú prítomné deti a osoby odkázané na ochranu. Aby nedošlo k prehriatiu ohrievača, nesmie byť ohrievač zakrytý.



Zariadenie je určené len na použitie v interiéri!

- Pred použitím skontrolujte zariadenie, či nie je zvonka viditeľne poškodený. Poškodený alebo spadnutý zariadenie nevádzajte do prevádzky.
- Ak je poškodený sieťový prívod tohto zariadenie, výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobná kvalifikovaná osoba ho musí vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Ohrievač sa nesmie používať v malých priestoroch, ktoré obývajú osoby, ktoré nedokážu vlastnými silami opustiť danú miestnosť s výnimkou prípadov, ak aj zabezpečený stály dozor v miestnosti.
- Tento teplovzdušný ventilátor môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, pokiaľ sú pod dozorom alebo pokiaľ boli poučené o bezpečnom používaní zariadenie a chápu súvisiace nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s zariadením. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie a údržbu.

- Deti mladšie ako 3 roky sa bez nepretržitého dozoru nesmú zdržiavať v blízkosti zariadenie.
- Deti od 3 do 8 rokov smú zapínať a vypínať zariadenie len pod dozorom, alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní ventilátora a pochopili súvisiace nebezpečenstvá, za predpokladu, že zariadenie je umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej normálnej pracovnej polohe. Deti od 3 do 8 rokov nesmú zastrčiť konektor do zásuvky, regulovať zariadenie, čistiť ho a/alebo vykonávať údržbu zo strany používateľa.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte kompletnosť a funkčnosť položky.
- Prístroj, ktorý spadol, neuvádzajte do prevádzky.
- Ohrievač nepoužívajte, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia.
- Ohrievač sa musí inštalovať na pevnej, plochej a vodorovnej podlahe.
- Opravami zariadenie poverte len autorizované odborné prevádzky lebo zákaznícky servis. Pri neodborných opravách môžu vzniknúť vážne nebezpečenstvá pre používateľa. Okrem toho zaniká nárok na záruku.
- Chybné komponenty sa môžu nahradiť len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri týchto dieloch je zaručené splnenie všetkých bezpečnostných požiadaviek.
- Zariadenie chráňte pred vlhkosťou a prienikom kvapalín.
- Sieťový prívod vyťahujte zo zásuvky len za sieťovú zástrčku.
- Zariadenie neprevádzkujte v blízkosti otvoreného ohňa.
- Zariadenie neumiestnite bezprostredne pod alebo nad nástennú zásuvku.
- V prípade výskytu porúch a pri búrke vytiahnite konektor zo zásuvky.
- Nikdy nepoužívajte teplovzdušný ventilátor v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Prístroj prevádzkujte len s úplne rozvinutým káblom. Nikdy neovíjajte kábel okolo prístroja. Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do styku s horúcim povrchom. Kábel vždy ved'te tak, a by sa na ňom nedalo potknúť.

3. Pred uvedením do prevádzky

3.1 Inštalácia teplovzdušného ventilátora

- Z teplovzdušného ventilátora odstráňte všetok obalový materiál a prepravné poistky.

Pre bezpečnú a bezchybnú prevádzku teplovzdušného ventilátora musí spĺňať miesto inštalácie nasledovné podmienky:

- Podlaha musí byť pevná, rovná a horizontálna.
- Od krytu sa musia dodržať minimálne vzdialenosti 50 cm na boku, 50 cm smerom hore, 50 cm smerom dozadu a 1 m smerom dopredu.
- Teplovzdušný ventilátor neinštalujte v horúcom, mokrom alebo veľmi vlhkom prostredí a ani v blízkosti horľavých materiálov.
- Zásuvka musí byť ľahko dostupná, aby sa v prípade potreby dal ľahko vytiahnuť sieťový prívod.
- Teplotný rozsah: od 0 do +40 °C
- Vlhkosť vzduchu (bez kondenzácie): 5 – 75 %

Upozornenie: Pri prvom použití sa môže krátko tvoriť mierny zápach.

4. Uvedenie do prevádzky

4.1 Výkonové stupne a zapnutie/vypnutie ventilátora

- Presvedčte sa, či je prepínač výkonových stupňov [2] v polohe „0“. Prístroj pripojte do elektrickej zásuvky.
- Prístroj zapnite tak, že otočíte regulátorom teploty [4] v smere hodinových ručičiek, až kým nepočujete kliknutie, a dajte prepínač stupňov vykurovania [2] do požadovanej polohy. Rozsvieti sa červená kontrolka [3]. Platí pritom:

	Poloha VYPNUTÝ	Ak sa nachádza prepínač výkonových stupňov [2] v tejto polohe, teplovzdušný ventilátor je vypnutý.
	Poloha VENTILÁTOR	Ak sa nachádza prepínač výkonových stupňov [2] v tejto polohe, zapnuté je len koleso ventilátora. Prepínač umiestnite do tejto polohy vtedy, ak chcete použiť teplovzdušný ventilátor len ako ventilátor.
	Výkonový stupeň 1	Ak sa nachádza prepínač výkonových stupňov [2] v tejto polohe, teplovzdušný ventilátor dosiahne vykurovací výkon 1000 W.
 	Výkonový stupeň 2	Ak sa nachádza prepínač výkonových stupňov [2] v tejto polohe, teplovzdušný ventilátor dosiahne vykurovací výkon 2000 W.
	Poloha MIN regulátora teploty	
	Poloha MAX regulátora teploty	

4.2 Nastavenie teploty

- Zapnite teplovzdušný ventilátor tým, že pomocou prepínača výkonových stupňov [2] nastavíte požadovaný vykurovací výkon.
- Regulátor teploty [4] otočte v smere hodinových ručičiek až na doraz.

- Keď sa dosiahne požadovaná teplota, točte regulátorom teploty [4] proti smeru hodinových ručičiek tak dlho, kým nepočujete zreteľné kliknutie. Kontrolka [3] zhasne. Integrovaný termostat teraz automaticky zapína/vypína vykurovaciu funkciu.

Upozornenie: Ak je regulátor teploty [4] v polohe MIN, zostáva prístroj vypnutý.

4.3 Ochrana pred prehriatím

- Nastavte prepínač stupňov vykurovania [2] na „Polohu ventilátor“ a počkajte 30 sekúnd, aby sa vykurovacie prvky ochladili. Pri nedodržaní tohto postupu sa prístroj môže poškodiť.
- Prepnete prepínač stupňov vykurovania [2] do polohy „0“.
- Vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

⚠ Počkajte, kým prístroj vychladne pred tým, než ho zakryjete alebo dáte preč.

4.4 Tepelný istič

Tento prístroj je vybavený ochranou proti prehriatiu. Ak sa prístroj príliš prehreje, vykurovací prvok sa automaticky vypne.

Vypnite prístroj tak, že dáte prepínač vykurovacích stupňov [2] na „0“ a vytiahnete zástrčku zo sieťovej zásuvky. Prístroj potom nechajte minimálne 10 min. vychladieť.

Skontrolujte stav otvorov na prívod a výstup vzduchu a odstráňte príčinu prehriatia pred tým, ako znovu prístroj zapnete.

⚠ POZOR! Prehriatie má spravidla nejakú príčinu! Môže znamenať nebezpečenstvo požiaru!

- Skontrolujte, či sa z prístroja teplo môže v dostatočnej miere dostávať do okolitého priestoru. Nie je prístroj zakrytý alebo postavený príliš blízko kstene alebo inej prekážke? Sú mriežky na prednej alebo zadnej strane voľné? Nie je ventilátor zablokovaný?
- Ak je to možné, odstráňte problém alebo sa obráťte na servisnú horúcu linku (viď kapitola „Servis“).
- Aj keď nedokázate nájsť príčinu, no napriek tomu sa znovu zapne ochrana proti prehriatiu, musíte prístroj vypnúť a obrátiť sa na servisnú horúcu linku (viď kapitola „Servis“).

4.5 Ochrana proti prevrhnutiu

Prístroj je vybavený ochranou proti prevrhnutiu [1]. Nachádza sa na spodku prístroja. Ak sa prístroj počas prevádzky náhodou prevráti alebo sa silno nachýli, okamžite sa vypne. Prístroj funguje výlučne len vo vertikálnej polohe.

5. Údržba, čistenie a skladovanie

- Ak nepoužívate teplovzdušný ventilátor, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku, ako aj pred každým čistením alebo v prípade prevádzkových porúch!
- Teplovzdušný ventilátor čistíte len ak je vypnutý a studený.
- Zabezpečte, aby počas čistenia neprenikla vlhkosť do teplovzdušného ventilátora a aby ste zabránili nenapraviteľnému poškodeniu ventilátora.
- Kryt prístroja čistíte výlučne suchou mäkkou handrou. V žiadnom prípade nepoužívajte ostré a/alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Usadeniny prachu na ochrannej mrieži odstráňte vysávačom.
- Teplovzdušný ventilátor skladujte v suchom prostredí.

6. Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete likvidovať prostredníctvom miestnych recyklačných stredísk.



Tento výrobok podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Výrobok nevyhadzujte do domového odpadu, ale prostredníctvom obecných zberných miest na recykláciu! Informácie o spôsobe likvidácie použitého spotrebiča získate na miestnom úrade.



Všimnite si označenie obalových materiálov pri delení odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Kompozitné látky.

7. Záruka spoločnosti ROWI Germany GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník, na tento prístroj dostávate 3-ročnú záruku od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená nižšie.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom zakúpenia. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Pokladničný blok bude vyžadovaný ako doklad o kúpe.

Ak sa vyskytne materiálová alebo výrobná chyba do troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku, bezplatne vám výrobok – podľa nášho uváženia – opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu. Toto záručné plnenie vyžaduje, aby boli chybné zaříadenie a doklad o kúpe (pokladničný blok) predložené v trojročnej lehote so stručným písomným popisom chyby a uvedením, kedy sa chyba vyskytla.

Ak sa na poruchu vzťahuje naša záruka, dostanete naspäť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a nároky z chýb

Záručná doba sa nepredlžuje plnením záruky. Uvedené platí aj pre vymenené a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky zistené už pri zakúpení musíte nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy požadované po uplynutí záručnej doby podliehajú poplatkom.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi kvalitatívnymi kritériami a pred dodaním dôkladne preskúšaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno považovať za diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu, alebo na poškodenia rozbitných dielov, napr. spínačov, akumulátorov alebo dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo opravovaný. Pre správne používanie výrobku musia byť presne dodržané všetky pokyny uvedené v tomto návode. Účelom použitia alebo činnosti, ktoré tento návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, sa treba bezpodmienečne vyvarovať.

Výrobok je určený len na súkromné používanie, nie na komerčné účely. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilí a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Postup v prípade záruky

Aby sme mohli zabezpečiť rýchle spracovanie vašej záležitosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade všetkých požiadaviek majte pripravený pokladničný blok a číslo výrobku (IAN 459221_2401) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na úvodnej stránke vášho návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo na spodnej strane výrobku.
- V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov kontaktujte najprv **telefonicky** alebo **e-mailom** nižšie uvedené servisné oddelenie.
- Výrobok, ktorý bude zaevidovaný ako chybný, môžete následne zaslať poštou zdarma na adresu servisného oddelenia, ktoré vám bude oznámené, s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom), s opisom chyby a s uvedením, kedy sa chyba objavila.



Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto, ako aj ďalšie príručky, produktové videá a inštalračný softvér. S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN 459221_2401) si môžete otvoriť váš návod na obsluhu.

8. Servis

Pokiaľ by sa pri prevádzke výrobku spoločnosti ROWI Germany vyskytli problémy, postupujte nasledovne:

Nadviazanie kontaktu

Servisný tím spoločnosti ROWI Germany nájdete na:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NEMECKO
Lidl-services@rowi-group.com
Zákaznícka linka: +800 7694 7694
(z pevnej siete bezplatná)

IAN 459221_2401

Väčšina problémov sa dá vyriešiť už v rámci kompetentného technického poradenstva nášho servisného tímu.

1. Einleitung	38
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	38
1.2 Lieferumfang	38
1.3 Ausstattung	38
1.4 Technische Daten	38
2. Sicherheitshinweise	40
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	41
3. Vor der Inbetriebnahme	44
3.1 Gerät aufstellen	44
4. Inbetriebnahme	44
4.1 Heizstufen und Ventilator ein-/ausschalten	44
4.2 Temperatur einstellen	44
4.3 Gerät ausschalten	45
4.4 Überhitzungsschutz	45
4.5 Umkippschutz	45
5. Wartung, Reinigung und Lagerung	45
6. Entsorgung	46
7. Garantie der ROWI Germany GmbH	46
8. Service	47

HEIZLÜFTER SHL 2000 B1

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Beheizen, während der Übergangszeit, von geschlossenen und trockenen Räumen bestimmt. Es kann als Zusatzheizung oder vorübergehende Heizmöglichkeit in gut isolierten Räumen mit einer Größe von bis zu ca. 18 m² verwendet werden. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in Räumen vorgesehen, in denen besondere Bedingungen vorherrschen, wie z. B. korrosive oder explosionsfähige Atmosphäre (Staub, Dampf oder Gas). Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

1.2 Lieferumfang

1 Heizlüfter SHL 2000 B1
1 Bedienungsanleitung

1.3 Ausstattung

-  Umkippschutz
-  Heizstufenschalter
-  Kontrolllampe
-  Temperaturregler (Thermostat)

1.4 Technische Daten

Eingangsspannung:	220-240 V~
Netzfrequenz:	50-60 Hz
Bemessungsaufnahme:	1800-2000 W
Leistungsaufnahme	
Heizstufe  :	1000 W
Heizstufe  :	2000 W
Ventilatorbetrieb:	15 W
Schutzart:	IPX0
Schutzklasse:	
Netzkabellänge:	1,8 m

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung: SHL 2000 B1

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
--------	--------	------	---------

Wärmeleistung

Nennwärmeleistung P_{nom} 1,8-2,0 kW

Mindestwärmeleistung (Richtwert) P_{min} 0,9 kW

Maximale kontinuierliche Wärmeleistung $P_{max,c}$ 2,0 kW

Hilfsstromverbrauch

Bei Nennwärmeleistung el_{max} 0 kW

Bei Mindestwärmeleistung el_{min} 0 kW

Im Bereitschaftszustand el_{SB} 0 kW

Angabe	Einheit
--------	---------

Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)

manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat [nein]

manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur [nein]

elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur [nein]

Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung [nein]

Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)

einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle [nein]

zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle [nein]

Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat [ja]

mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle [nein]

elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung [nein]

elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung [nein]

Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)

Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung [nein]

Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster [nein]

mit Fernbedienungsoption [nein]

mit adaptiver Regelung des Heizbeginns [nein]

mit Betriebszeitbegrenzung [nein]

mit Schwarzkugelsensor [nein]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND

2. Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.



Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!



Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!



Brandgefahr!

Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge und andere brennbare Materialien mindestens 1 m vom Luftauslass entfernt.



Überhitzungsgefahr!

Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Netzanschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind. Lassen Sie vor der Weiterbenutzung des Gerätes eine neue Netzanschlussleitung durch eine autorisierte Fachkraft installieren.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und/oder der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr!
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz bzw. auf 220 oder 240 V einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf die richtige Frequenz bzw. Spannung ein.

- Bevor Sie das Gerät anschließen, vergleichen Sie die Anschlussdaten auf dem Typenschild (Spannung und Frequenz) mit den Daten Ihres Elektronetzes. Achten Sie darauf, dass die Daten übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzanschlussleitung unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht geknickt oder eingeklemmt ist.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise



Warnung vor heißen Oberflächen!

VORSICHT: Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.



Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Kontrollieren Sie den Artikel vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion.
- Nehmen Sie ein heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie sichtbare Beschädigungen feststellen.
- Das Heizgerät muss auf einem festen, flachen und waagerechten Boden aufgestellt werden.

- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie die Netzanschlussleitung nur am Netzstecker aus der Steckdose.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen.
- Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar unter oder über einer Wandsteckdose auf.
- Bei auftretenden Störungen und bei Gewitter den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit vollständig ausgerolltem Netzkabel. Wickeln Sie das Netzkabel niemals um das Gerät. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Berührung mit heißen Oberflächen gerät. Verlegen Sie das Kabel so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.

3. Vor der Inbetriebnahme

3.1 Gerät aufstellen

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät.

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Der Boden muss fest, flach und waagrecht sein.
- Es sind vom Gehäuse Mindestabstände von 50 cm seitlich, 50 cm nach oben, 50 cm nach hinten und 1 m nach vorne einzuhalten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Netzanschlussleitung notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Temperaturbereich: 0 bis +40 °C
- Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation): 5–75 %

Hinweis: Beim Erstgebrauch kann es kurzzeitig zu leichter Geruchsbildung kommen.

4. Inbetriebnahme

4.1 Heizstufen und Ventilator ein-/ausschalten

- Vergewissern Sie sich, dass der Heizstufenschalter **2** auf "0" steht. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.
- Schalten Sie nun das Gerät ein, indem Sie den Temperaturregler **4** im Uhrzeigersinn bis zu einem hörbaren Klicken drehen und den Heizstufenschalter **2** auf die gewünschte Position bringen. Die rote Kontrolllampe **3** leuchtet auf. Dabei gilt:

	Aus-Position	Befindet sich der Heizstufenschalter 2 in dieser Position, ist der Heizlüfter ausgeschaltet.
	Ventilator-Position	Befindet sich der Heizstufenschalter 2 in dieser Position, wird lediglich das Lüfterrad betrieben. Bringen Sie den Schalter in diese Position, wenn Sie den Heizlüfter als Ventilator verwenden möchten.
	Heizstufe 1	Befindet sich der Heizstufenschalter 2 in dieser Position, bringt der Heizlüfter eine Heizleistung von 1000 W.
	Heizstufe 2	Befindet sich der Heizstufenschalter 2 in dieser Position, bringt der Heizlüfter eine Heizleistung von 2000 W.
	MIN-Position Temperaturregler	
	MAX-Position Temperaturregler	

4.2 Temperatur einstellen

- Starten Sie das Gerät, indem Sie mit Hilfe des Heizstufenschalters **2** die gewünschte Heizleistung einstellen.
- Drehen Sie den Temperaturregler **4** im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
- Wurde die gewünschte Temperatur erreicht, drehen Sie den Temperaturregler **4** so weit gegen den Uhrzeigersinn zurück, bis Sie ein deutliches Klicken hören. Die Kontrolllampe **3** erlischt. Ein integrierter Thermostatregler schaltet die Heizfunktion nun automatisch ein/aus.

Hinweis: Wenn der Temperaturregler **4** auf der MIN-Position steht, bleibt das Gerät komplett aus.

4.3 Gerät ausschalten

- Stellen Sie den Heizstufenschalter [2] auf die „Ventilator-Position“ und warten Sie 30 Sekunden, damit die Heizelemente abkühlen können. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Gerät führen.
- Stellen Sie den Heizstufenschalter [2] auf Position "0".
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠ Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es abdecken oder wegstellen.

4.4 Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät zu heiß wird, schaltet sich das Heizelement automatisch aus.

Schalten Sie das Gerät ab, indem Sie den Heizstufenschalter [2] auf "0" stellen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten abkühlen.

Überprüfen Sie die Lufteingangs- und Luftausgangsoffnungen und beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung, bevor Sie das Gerät erneut in Betrieb nehmen.

⚠ ACHTUNG! Überhitzung hat in der Regel einen Grund! Sie kann Brandgefahr bedeuten!

- Kontrollieren Sie, ob das Gerät seine Wärme ausreichend abgeben kann: Ist das Gerät abgedeckt oder steht es zu dicht an einer Wand oder einem anderen Hindernis? Sind die Gitter an der Vorder- oder Rückseite frei? Wird der Ventilator blockiert?
- Beseitigen Sie, wenn möglich, das Problem oder wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“).
- Auch wenn Sie keine Ursache finden können, aber der Überhitzungsschutz ein weiteres Mal auslöst, müssen Sie das Gerät ausschalten und sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) wenden.

4.5 Umkippschutz

Dieses Gerät ist mit einem Umkippschutz [1] ausgestattet. Dieser befindet sich am Boden des Gerätes. Wird das Gerät während des Betriebes versehentlich umgestoßen oder einer starken Neigung ausgesetzt, schaltet das Gerät automatisch aus. Das Gerät funktioniert ausschließlich in aufrechter Position.

5. Wartung, Reinigung und Lagerung

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen!
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im ausgeschalteten und kalten Zustand.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Staubablagerungen am Schutzgitter mit einem Staubsauger.
- Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung auf.

6. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

7. Garantie der ROWI Germany GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 459221_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN 459221_2401) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

8. Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

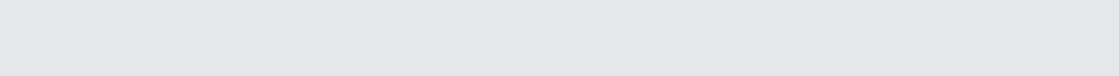
Kontaktaufnahme

Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(kostenlos aus dem Festnetz)

IAN 459221_2401

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.



ROWI GERMANY GMBH
WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27
DE-76694 FORST
GERMANY

Információk állása ·
Stav informací · Stav informácií ·
Stand der Informationen: 07/2024
ID No.: SHL2000B1-072024-HU-CZ-SK-02

IAN 459221_2401

